



IRRIGADOR BUCAL / IDROPULSORE SMD 24 A1

(ES)

IRRIGADOR BUCAL

Instrucciones de uso e indicaciones de seguridad

(GB) (MT)

WATER JET FLOSSER

Operating instructions and safety instructions

(IT) (MT)

IDROPULSORE

Istruzioni per l'uso e indicazioni relative alla sicurezza

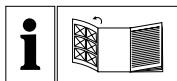
(DE) (AT) (CH)

MUNDDUSCHE

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

IAN 385287_2107

(ES) (IT)



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

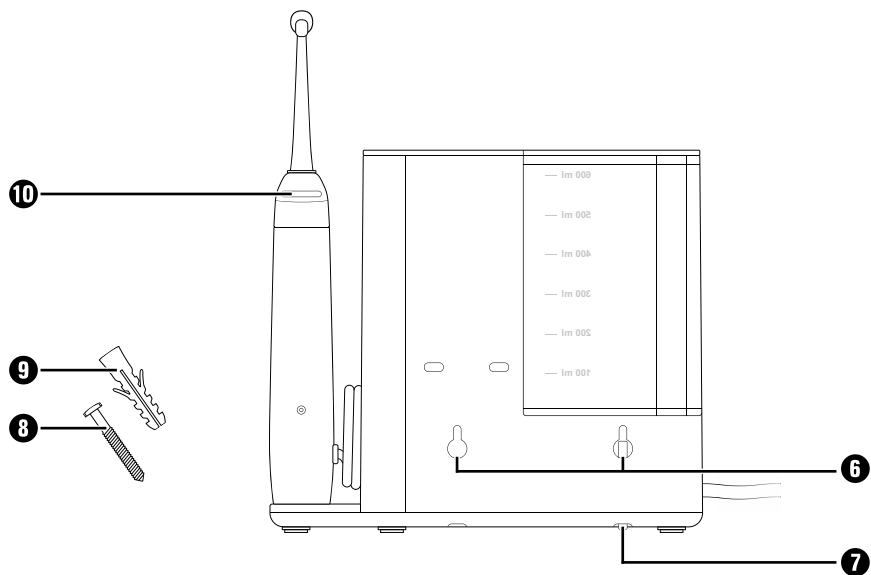
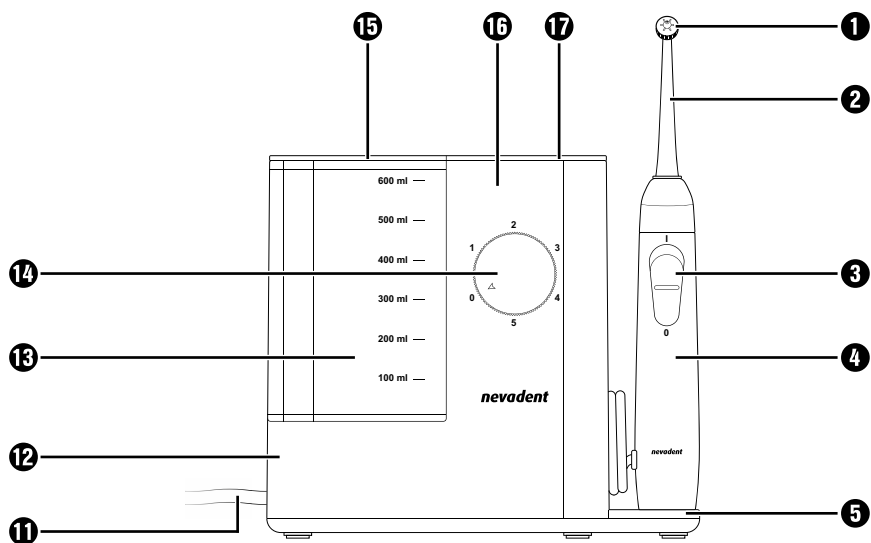
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso e indicaciones de seguridad	Página	1
IT / MT	Istruzioni per l'uso e indicazioni relative alla sicurezza	Pagina	21
GB / MT	Operating instructions and safety instructions	Page	41
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	61



Índice

Introducción	2
Información sobre estas instrucciones de uso	2
Derechos de propiedad intelectual	2
Uso previsto	2
Indicaciones de seguridad	3
Volumen de suministro e inspección de transporte	5
Descripción del aparato	6
Antes de la primera puesta en funcionamiento	7
Requisitos del lugar de instalación	7
Montaje mural	7
Manejo y funcionamiento	8
Montaje/desmontaje de los cabezales	8
Ajuste del regulador del cabezal	9
Utilización del irrigador dental	10
Después del uso	12
Limpieza y mantenimiento	13
Almacenamiento	13
Pedido de recambios	14
Eliminación de fallos	15
Desecho	16
Desecho del aparato	16
Desecho del embalaje	17
Anexo	17
Características técnicas	17
Garantía de Kompernass Handels GmbH	18
Asistencia técnica	19
Importador	20

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Derechos de propiedad intelectual

Esta documentación está protegida por derechos de propiedad intelectual.

Solo se permite su reproducción o reimpresión, total o parcial, así como la reproducción de imágenes, incluso modificadas, con la autorización por escrito del fabricante.

Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para la higiene bucodental de las personas. No está previsto para su uso comercial o industrial ni en el ámbito médico o veterinario. Este aparato está previsto exclusivamente para su uso doméstico privado. Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto.

Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo por los daños causados por un uso contrario a lo dispuesto, reparaciones incorrectas, modificaciones no autorizadas o el uso de recambios no homologados. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO! ¡DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Conecte el aparato exclusivamente a una toma eléctrica fácilmente accesible, instalada conforme a la normativa y con una tensión de red de 100-240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Procure que el cable de red no se dañe. Mantenga el cable alejado de las zonas calientes y tiéndalo de forma que no pueda dañarse.
- ▶ Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No utilice el aparato si el cable, el enchufe o la carcasa están dañados.
- ▶ Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
- ▶ Encargue las reparaciones exclusivamente a un taller especializado. No abra nunca el aparato. Existe riesgo de lesiones si se realizan alteraciones en el aparato por cuenta propia.
- ▶ No utilice nunca el aparato cerca de una bañera/ducha ni de un lavabo lleno de agua. La proximidad de agua supone un peligro aunque el aparato esté apagado.
- ▶ No toque nunca el aparato si se ha caído al agua. ¡Desconecte siempre primero el enchufe de la toma eléctrica!
- ▶ No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos cuando esté conectado.
- ▶ No toque el cable de red ni el aparato con las manos mojadas o húmedas.

⚠ ¡PELIGRO! ¡DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Procure que el cable de red no se moje ni se humedezca durante el funcionamiento. Tienda el cable de modo que no pueda quedar aplastado ni dañarse de ninguna otra forma.
- ▶ No utilice un cable alargador para conectar el cable de red, sino conéctelo directamente a una toma eléctrica.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ No cambie ningún accesorio mientras el aparato esté en funcionamiento.
- ▶ Guarde siempre el aparato en estancias cerradas. Para evitar accidentes, guarde el aparato en un lugar seco después de su uso.
- ▶ Los irrigadores dentales pueden ser utilizados por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que estén bajo supervisión. Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Apague el aparato antes de posarlo o de cambiar sus accesorios.
- ▶ Coloque el cable de red de modo que nadie pueda tropezar con él.
- ▶ Antes de limpiar el aparato, desconecte siempre el enchufe de la toma eléctrica. Desconecte siempre el aparato de la toma eléctrica asiéndolo por el propio enchufe y nunca por el cable de red.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- ▶ No realice cambios ni transformaciones por cuenta propia en el aparato.
- ▶ Asegúrese de no colocar el aparato en la cercanía de radiadores, hornos u otros aparatos o superficies que desprendan calor.
- ▶ El aparato solo puede utilizarse con agua corriente fría o templada hasta un máximo de 40 °C. En caso necesario, añada un par de gotas de enjuague bucal. El depósito de agua no debe llenarse nunca al completo con aditivos, como enjuagues bucales o colutorios. De lo contrario, podría dañarse el aparato.

Volumen de suministro e inspección de transporte

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso del embalaje.
- ◆ Retire todo el material de embalaje, así como las posibles láminas y adhesivos.

PELIGRO

- ▶ Los materiales de embalaje no deben usarse para jugar. ¡Existe peligro de asfixia!

El volumen de suministro consta de los siguientes componentes (consulte las ilustraciones de la página desplegable):

- Irrigador bucal (unidad principal con pieza manual y depósito de agua)
- 4 cabezales
- 2 tacos (Ø 5 mm)
- 2 tornillos (3 mm)
- Instrucciones de uso (sin ilustración)

INDICACIÓN

- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- ❶ Regulador del cabezal
- ❷ Cabezal
- ❸ Interruptor de encendido/apagado del chorro de agua I/O
- ❹ Pieza manual
- ❺ Base para la pieza manual
- ❻ Orificios para colgar
- ❼ Pasador de fijación
- ❽ Tornillo
- ❾ Taco
- ❿ Botón de desencastre del cabezal
- ⓫ Cable de red (con enchufe)
- ⓬ Unidad principal
- ⓭ Depósito de agua
- ⓮ Interruptor giratorio (interruptor de encendido/apagado y regulador de la presión del agua)
- ⓯ Tapa del depósito de agua
- ⓰ Compartimento para los cabezales
- ⓱ Tapa del compartimento

Antes de la primera puesta en funcionamiento

Requisitos del lugar de instalación

Para un funcionamiento correcto y seguro del aparato, el lugar de instalación debe cumplir los siguientes requisitos:

- Si no está fijado, el aparato solo debe ponerse en funcionamiento en estancias secas. El lugar de instalación debe ser una superficie horizontal, nivelada y estable.
- En estancias húmedas, especialmente cerca del agua, el aparato debe estar fijado para evitar que se caiga accidentalmente al agua.
- La toma eléctrica debe quedar fácilmente accesible para que, en caso necesario, pueda desconectarse el cable de red con facilidad.

Montaje mural

INDICACIÓN

- Antes del montaje mural, asegúrese de que no haya ningún cable o tubería en el lugar en el que desee colgar el aparato.

1. Marque dos orificios en la pared a una distancia de 7,2 cm entre sí y taládrelos con una broca de 5 mm. Asegúrese de que haya una toma eléctrica cerca.
2. Introduzca los dos tacos **9** suministrados en los orificios y atornille los dos tornillos **8** suministrados en los tacos **9**. Asegúrese de que los tornillos **8** sobresalgan unos 3 mm de los orificios.
3. En el orificio para colgar derecho **6** de la parte posterior del aparato, hay un pasador de fijación **7** que evita que el aparato se suelte de los tornillos **8**. Presione el pasador de fijación **7** ligeramente hacia atrás hasta que escuche un chasquido. Tras esto, desplace un poco hacia abajo el pasador de fijación **7** para que salga del orificio para colgar **6** (consulte la fig. 1).

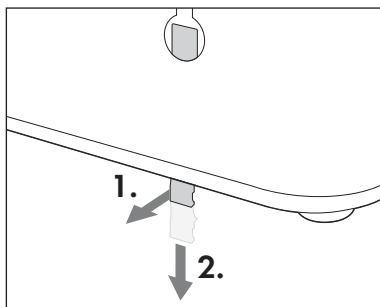


Fig. 1

4. Coloque el aparato sobre los tornillos **8** de forma que los tornillos **8** se introduzcan en los orificios para colgar **6** de la parte posterior del aparato. Tras esto, presione el aparato hacia abajo de forma que los tornillos **8** se deslicen por los carriles de los orificios para colgar **6** y el aparato quede bien fijado sobre los tornillos **8**.
5. Desplace el pasador de fijación **7** hacia arriba hasta que encastre de manera audible en el orificio para colgar **6**.
6. Conecte el enchufe del cable de red **11** a una toma eléctrica.

Manejo y funcionamiento

Montaje/desmontaje de los cabezales

INDICACIÓN

- ▶ Si usa el aparato diariamente, cambie los cabezales **2**, como muy tarde, después de seis meses.
 - ▶ Utilice solo cabezales originales **2**. Encontrará información adicional sobre el pedido de cabezales de repuesto **2** en el capítulo **Pedido de recambios**.
- ♦ Asegúrese siempre de que el aparato esté apagado antes de montar o desmontar el cabezal **2**.
 - ♦ Coloque el cabezal **2** sobre la pieza manual **4**. Presione el cabezal **2** para que se introduzca en el orificio hasta que el cabezal **2** encastre audiblemente en la pieza manual **4**. Para ello, asegúrese de que el saliente del extremo inferior del cabezal **2** y el alojamiento correspondiente de la pieza manual **4** estén bien posicionados (consulte la fig. 2).
 - ♦ Para desmontar el cabezal **2**, pulse el botón de desencastre **10** de la pieza manual **4** y tire del cabezal **2** para extraerlo de la pieza manual **4** (consulte la fig. 3).

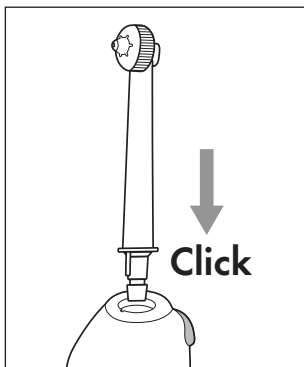


Fig. 2

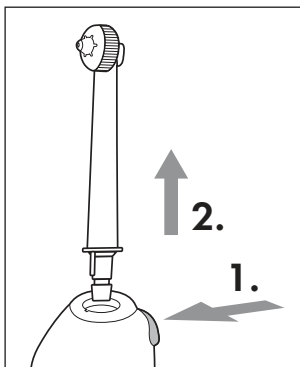


Fig. 3

Ajuste del regulador del cabezal

El regulador del cabezal ❶ situado en la parte superior del cabezal ❷ permite seleccionar dos funciones distintas:

- ◆ Gire el regulador del cabezal ❶ con los dedos en sentido antihorario para ajustar un solo chorro con el fin de eliminar eficazmente los restos de comida en puntos de difícil acceso (consulte las figs. 4 y 5).

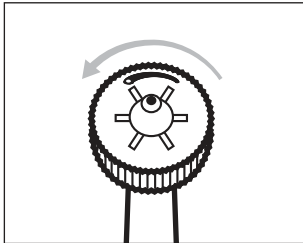


Fig. 4

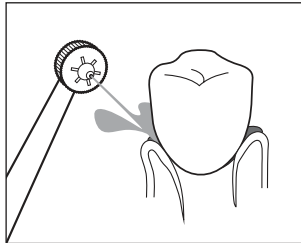


Fig. 5

- ◆ Gire el regulador del cabezal ❶ con los dedos en sentido horario para ajustar un chorro múltiple con el fin de masajear las encías (consulte las figs. 6 y 7).

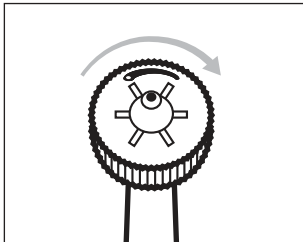


Fig. 6

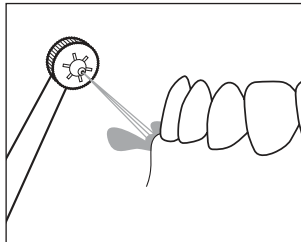


Fig. 7

Utilización del irrigador dental

⚠ ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!

- Utilice agua corriente limpia para llenar el depósito de agua 13. En caso necesario, añada un par de gotas de enjuague bucal. El depósito de agua 13 no debe llenarse nunca al completo con aditivos, como enjuagues bucales o colutorios.
- Utilice solo agua fría o templada con una temperatura máxima de 40 °C. No vierta agua caliente en el depósito de agua 13.

INDICACIÓN

- El uso de este aparato no sustituye nunca la limpieza dental diaria con un cepillo de dientes y dentífrico. Utilice el aparato exclusivamente como complemento a la limpieza dental diaria con cepillo de dientes y dentífrico.
 - Use el aparato solo durante un máximo de 2 minutos o hasta que se gaste el agua del depósito (600 ml). Un depósito de agua lleno (600 ml) dura unos 150 segundos si se utiliza el aparato en el nivel 1 y unos 110 segundos si se utiliza en el nivel 5.
 - Al principio, es posible que las encías sangren un poco por no estar habituadas al efecto de la fricción, lo que es normal. No obstante, si esta situación se prolonga durante más de dos semanas, debería consultar a su odontólogo.
 - Antes de usar el aparato, consulte a su odontólogo si padece de periodontitis grave, lesiones o úlceras en la mucosa oral o si se ha sometido a una intervención de cirugía oral en los dos últimos meses.
- ◆ Retire el depósito de agua 13 de la unidad principal 12 y abra la tapa 15 del depósito de agua 13. Llene el depósito de agua 13 con agua fría o templada. Asegúrese de llenar el depósito de agua 13 como máximo hasta la marca superior de llenado de 600 ml. Tras esto, vuelva a cerrar el depósito de agua 13 con la tapa 15 y coloque el depósito de agua 13 en la unidad principal 12.
 - ◆ Coloque el cabezal 2 sobre la pieza manual 4. Presione el cabezal 2 para que se introduzca en el orificio hasta que el cabezal 2 encastre audiblemente en la pieza manual 4. Para ello, asegúrese de que el saliente del extremo inferior del cabezal 2 y el alojamiento correspondiente de la pieza manual 4 estén bien posicionados.
 - ◆ Para encender la unidad principal 12, ajuste con el regulador giratorio 14 la potencia deseada del 1 al 5 para la presión del agua (1 = suave, 5 = potente).
 - ◆ Introdúzcase el cabezal 2 en la boca ligeramente abierta. Inclínese hacia el lavabo para que el agua caiga en el lavabo.

INDICACIÓN

- ▶ Comience primero con un nivel bajo para que la encía se acostumbre al chorro de agua. Aumente gradualmente la potencia del chorro de agua. Si la presión es desagradable, vuelva a seleccionar un nivel más bajo.
- ▶ Encienda la pieza manual ④ con el cabezal ya dentro de la boca para evitar salpicaduras.

- ◆ Para encender la pieza manual ④, ajuste el interruptor de encendido/apagado I/O del chorro de agua ③ situado en la pieza manual ④ en I.
- ◆ Para la limpieza, dirija el chorro de agua hacia los espacios interdentes y los bordes de los dientes. Sostenga el cabezal ② de forma que el chorro de agua pueda eliminar los restos de comida de la encía (consulte la fig. 8). Mueva el cabezal ② lentamente a lo largo de los bordes de los dientes de un espacio interdental al siguiente (consulte la fig. 9). Limpie de esta manera todas las caras exteriores e interiores de los dientes.

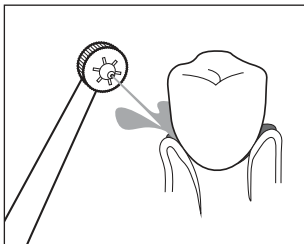


Fig. 8

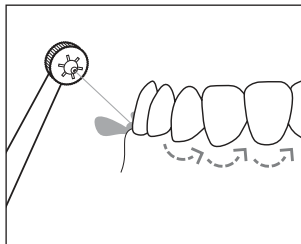


Fig. 9

- ◆ Puede utilizar la siguiente ilustración como guía para el proceso de limpieza (consulte la fig. 10). Las cifras de la ilustración indican el orden de las zonas de los maxilares:

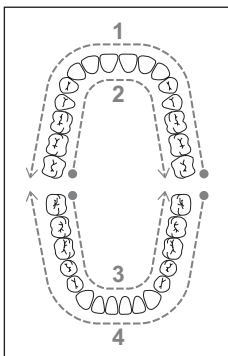


Fig. 10

1. Cara exterior del maxilar superior
2. Cara interior del maxilar superior
3. Cara interior del maxilar inferior
4. Cara exterior del maxilar inferior

- ◆ Comience por la cara exterior de las muelas del maxilar superior y desplace el cabezal **2** a lo largo de los bordes de los dientes de un extremo a otro. Repita este procedimiento por la cara interior del maxilar superior y por la cara exterior e interior del maxilar inferior.

Después del uso

INDICACIÓN

- Vacíe el depósito de agua **13** después de cada uso para evitar la proliferación de gérmenes y bacterias.

1. Ajuste el interruptor de encendido/apagado I/O del chorro de agua **3** situado en la pieza manual **4** en **0** antes de sacarse el cabezal **2** de la boca.
2. Ajuste el interruptor giratorio **14** de la unidad principal **12** en **0**.
3. Retire el depósito de agua **13** de la unidad principal **12** y abra la tapa **15** del depósito de agua **13**. Vacíe en el lavabo el agua que haya quedado en el depósito de agua **13**.
4. Cierre la tapa **15** del depósito de agua **13** y vuelva a montar el depósito de agua **13** en la unidad principal **12**.
5. Ajuste el interruptor giratorio **14** de la unidad principal **12** en **5** y mantenga la pieza manual **4** sobre el lavabo.
6. Ajuste durante unos segundos el interruptor de encendido/apagado I/O del chorro de agua **3** situado en la pieza manual **4** en **I** para eliminar los restos de agua del conducto y del cabezal **2**.
7. Ajuste el interruptor de encendido/apagado I/O del chorro de agua **3** situado en la pieza manual **4** en **0**.
8. Ajuste el interruptor giratorio **14** de la unidad principal **12** en **0**.
9. Pulse el botón de desencastre **10** de la pieza manual **4** y tire del cabezal **2** para extraerlo de la pieza manual **4**.
10. Enjuague el cabezal **2** bajo el agua corriente.
11. Seque el cabezal **2** y colóquelo en uno de los alojamientos del compartimento para cabezales **16**.
12. Coloque la pieza manual **4** sobre la base **5** de la unidad principal **12**.

Limpieza y mantenimiento

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Antes de limpiar el aparato, desconecte siempre el enchufe de la toma eléctrica. ¡Existe peligro de descarga eléctrica!
- ▶ El aparato debe estar completamente seco antes de volver a conectarse a la red eléctrica.



¡No sumerja nunca la unidad principal **12** ni la pieza manual **4** en agua ni en otros líquidos!

ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No utilice productos de limpieza ni disolventes agresivos, ya que podrían dañar la superficie de plástico del aparato.
- ◆ Desmonte el cabezal **2** de la pieza manual **4** y enjuáguelo bajo el agua corriente.
- ◆ Limpie la unidad principal **12** y la pieza manual **4** con un paño suave y ligeramente húmedo. En caso de suciedad persistente, añada al paño un poco de jabón lavavajillas suave. A continuación, vuelva a frotar con un paño humedecido exclusivamente con agua. Tras esto, seque la unidad principal **12** y la pieza manual **4** con un paño seco.
- ◆ Retire el depósito de agua **13** de la unidad principal **12** y abra la tapa **15** del depósito de agua **13**. Enjuague el depósito de agua **13** bajo el agua corriente. Tras la limpieza, vacíe en el lavabo el agua que haya quedado en el depósito de agua **13**.
- ◆ Si no pretende utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, retire la tapa **15** del depósito de agua **13**. Deje que el depósito de agua **13** se seque completamente al aire antes de volver a colocarlo en la unidad principal **12**.

Almacenamiento

- ◆ Desconecte el aparato de la red eléctrica; para ello, apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma eléctrica.
- ◆ Elimine cualquier resto de agua del aparato y deje que se seque completamente (consulte el capítulo **Limpieza y mantenimiento**).
- ◆ Guarde el aparato en un lugar seco y sin polvo que no esté expuesto a la radiación directa del sol.

Pedido de recambios

Puede pedir recambios para este producto cómodamente por Internet en www.kompernass.com de forma permanente.



Escanee este código QR con su smartphone o tableta. Con este código QR, podrá acceder directamente a nuestra página web www.kompernass.com, ver los recambios disponibles y solicitarlos.

INDICACIÓN

- ▶ Si tiene algún problema con el pedido en línea, puede ponerse en contacto con nuestro centro de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).
- ▶ Especifique siempre el número de artículo (p. ej., **123456_7890**) indicado en la portada de estas instrucciones de uso al realizar su pedido.
- ▶ Le rogamos que tenga en cuenta que no en todos los países a los que realizamos envíos se pueden pedir recambios por Internet.

Eliminación de fallos

La siguiente tabla ayuda a la localización y solución de averías menores. Si no logra solucionar el problema con los pasos indicados, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Fallo	Causa	Solución
No sale ningún chorro de agua por el cabezal ❷.	El aparato no está encendido.	Asegúrese de que el aparato esté correctamente conectado a la red eléctrica. Utilice el regulador giratorio ❶ para ajustar la potencia deseada del 1 al 5 para la presión del agua. Ajuste el interruptor de encendido/apagado I/O del chorro de agua ❸ situado en la pieza manual ❹ en I.
	El enchufe no está conectado.	Conecte el enchufe en una toma eléctrica.
	La toma eléctrica no suministra tensión.	Compruebe los fusibles de la vivienda.
	El cabezal ❷ está defectuoso.	Cambie el cabezal ❷ (consulte el capítulo Montaje/desmontaje de los cabezales).
	El depósito de agua ❶ está vacío.	Llene el depósito de agua ❶ con agua corriente (consulte el capítulo Utilización del irrigador dental).
	El aparato está defectuoso.	Apague el aparato y desconecte el enchufe de la red eléctrica. Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica (consulte el capítulo Asistencia técnica).
La presión del agua no se ajusta correctamente o es demasiado baja.	El depósito de agua ❶ no está correctamente montado en la unidad principal ❶.	Coloque el depósito de agua ❶ en la unidad principal ❶ y presione el depósito de agua ❶ hacia abajo hasta que esté firmemente montado en la unidad principal ❶.

Fallo	Causa	Solución
El depósito de agua 13 no es hermético.	El depósito de agua 13 no está correctamente montado en la unidad principal 12 .	Coloque el depósito de agua 13 en la unidad principal 12 y presione el depósito de agua 13 hacia abajo hasta que esté firmemente montado en la unidad principal 12 .
	La válvula del depósito de agua 13 está defectuosa.	Apague el aparato y desconecte el enchufe de la red eléctrica. Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica (consulte el capítulo Asistencia técnica).
El cabezal 2 no es hermético.	El cabezal 2 no está correctamente fijado en la pieza manual 4 .	Fije el cabezal 2 correctamente en la pieza manual 4 (consulte el capítulo Montaje/desmontaje de los cabezales).
	El cabezal 2 está defectuoso.	Cambie el cabezal 2 (consulte el capítulo Montaje/desmontaje de los cabezales).

Desecho

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este producto está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el producto no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

**Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y des-
eche el aparato de la manera adecuada.**



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.

Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Anexo

Características técnicas

Alimentación de tensión	100-240 V ~ (corriente alterna), 50/60 Hz
Consumo de potencia	24 W
Clase de aislamiento	II/□ (aislamiento doble)
Grado de protección	IPX4 (protección contra proyecciones de agua desde todas las direcciones)

INDICACIÓN

- El usuario no tiene que hacer nada para cambiar el ajuste del producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta tanto a 50 Hz como a 60 Hz.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 385287_2107 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 385287_2107.

Asistencia técnica



Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 385287_2107

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	22
Informazioni sul presente manuale di istruzioni	22
Diritto d'autore	22
Uso conforme	22
Avvertenze di sicurezza	23
Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto	25
Descrizione dell'apparecchio	26
Prima della prima messa in funzione	27
Requisiti del luogo d'installazione	27
Montaggio a parete	27
Utilizzo e funzionamento	28
Applicazione/rimozione delle testine	28
Regolazione dell'ugello	29
Uso dell'idropulsore	30
Dopo l'uso	32
Pulizia e manutenzione	33
Conservazione	33
Ordinazione di pezzi di ricambio	34
Risoluzione degli errori	35
Smaltimento	36
Smaltimento dell'apparecchio	36
Smaltimento della confezione	36
Appendice	37
Dati tecnici	37
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	37
Assistenza	39
Importatore	39

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento.

Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati.

In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore.

Qualsiasi riproduzione o ristampa, anche parziale, nonché la riproduzione delle immagini, anche se modificate, è consentita solo previa autorizzazione scritta del produttore.

Uso conforme

Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla cura dei denti e all'igiene orale di persone. Non è destinato all'uso in ambiti industriali, medici o veterinari. Questo apparecchio è indicato esclusivamente per l'uso in ambienti domestici. Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme.

Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi tipo per danni derivanti da uso non conforme, riparazioni non professionali, modifiche non autorizzate o uso di parti di ricambio non autorizzate. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Avvertenze di sicurezza

PERICOLO! RISCHIO DI FOLGORAZIONE!

- ▶ Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa installata a norma e ben accessibile con tensione di rete di 100–240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Controllare che il cavo di alimentazione non venga danneggiato. Tenerlo lontano da zone calde e condurlo in modo tale da impedire che si danneggi.
- ▶ Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di danni al cavo, alla spina o all'alloggiamento.
- ▶ In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, per evitare pericoli farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato.
- ▶ Fare eseguire le riparazioni unicamente da un'officina specializzata. Non aprire mai l'apparecchio di propria iniziativa. Gli interventi non eseguiti da centri specializzati potrebbero dare luogo a lesioni.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze della vasca da bagno/doccia o vicino a un lavandino pieno d'acqua. La vicinanza all'acqua rappresenta un pericolo anche ad apparecchio spento.
- ▶ Non toccare l'apparecchio qualora fosse caduto nell'acqua. È imprescindibile staccare prima la spina dalla presa di corrente.
- ▶ Non immergere l'apparecchio collegato in acqua o altri liquidi.

⚠ PERICOLO! RISCHIO DI FOLGORAZIONE!

- ▶ Non toccare mai il cavo di alimentazione o l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- ▶ Impedire che il cavo di alimentazione si inumidisca o si bagni durante l'uso. Condurre il cavo di alimentazione in modo tale che non si schiacci o venga danneggiato in altro modo.
- ▶ Non usare il cavo di alimentazione con prolunghe, bensì collegare il cavo di alimentazione direttamente ad una presa.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Non cambiare gli accessori con l'apparecchio acceso.
- ▶ Conservare l'apparecchio sempre in luoghi chiusi. Per evitare infortuni, dopo l'uso riporre l'apparecchio in un luogo asciutto.
- ▶ Gli idropulsori possono essere utilizzati da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza e/o conoscenza solo se sorvegliati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ Spegner l'apparecchio prima di riporlo o di cambiare gli accessori.
- ▶ Posare il cavo di alimentazione in modo che non vi si possa inciampare né si possa calpestarlo.
- ▶ Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di corrente. Per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica, non tirare dal cavo di alimentazione bensì afferrare sempre la spina.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ Usare solo accessori consigliati dalla casa produttrice.
- ▶ Non modificare né trasformare l'apparecchio di propria iniziativa.
- ▶ È assolutamente necessario assicurarsi di non collocare mai l'apparecchio vicino a corpi riscaldanti, forni o altri apparecchi o superfici riscaldate.
- ▶ L'apparecchio può essere utilizzato solo con acqua di rubinetto fredda o tiepida a temperatura non superiore ai 40 °C. Se necessario, aggiungere qualche goccia di collutorio. Il serbatoio dell'acqua non deve venir riempito mai completamente con additivi quali ad es. collutori o soluzioni orali. Essi potrebbero danneggiare l'apparecchio.

Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto

- ◆ Rimuovere tutti i componenti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni dalla confezione.
- ◆ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio ed eventuali pellicole e adesivi.

PERICOLO

- ▶ Il materiale di imballaggio non deve essere utilizzato come giocattolo. Sussiste pericolo di soffocamento!

Il materiale in dotazione comprende i seguenti componenti (per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole):

- Idropulsore (apparecchio principale con manico e serbatoio dell'acqua)
- 4 testine
- 2 tasselli (Ø 5 mm)
- 2 viti (3 mm)
- Manuale di istruzioni (non illustrato)

NOTA

- ▶ Controllare la completezza e l'integrità della fornitura.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (consultare il capitolo **Assistenza**).

Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere la pagina apribile)

- 1 Regolatore ugello
- 2 Testina
- 3 Interruttore on/off per il getto d'acqua I/O
- 4 Manico
- 5 Superficie d'appoggio per il manico
- 6 Occhielli di sospensione
- 7 Perno di sicurezza
- 8 Vite
- 9 Tassello
- 10 Pulsante di sblocco per la testina
- 11 Cavo di alimentazione (con spina)
- 12 Apparecchio principale
- 13 Serbatoio dell'acqua
- 14 Interruttore rotante (interruttore on/off e regolatore della pressione dell'acqua)
- 15 Coperchio del serbatoio dell'acqua
- 16 Vano di custodia per le testine
- 17 Coperchio del vano di custodia

Prima della prima messa in funzione

Requisiti del luogo d'installazione

Per l'uso sicuro e privo di guasti dell'apparecchio, il luogo d'installazione deve soddisfare i seguenti requisiti:

- L'apparecchio può essere collocato su una superficie solo in locali asciutti. Il punto di collocazione deve essere una superficie orizzontale, piana e stabile.
- In ambienti umidi, soprattutto vicino ad acqua, l'apparecchio deve essere montato in modo fisso per proteggerlo da una caduta accidentale in acqua.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile, in modo da poter scollegare facilmente il cavo di alimentazione in caso di necessità.

Montaggio a parete

NOTA

- Prima di montare l'apparecchio sulla parete, assicurarsi che nella zona in cui si desidera appenderlo non siano presenti cavi o tubi.

1. Tracciare sulla parete due fori a distanza di 7,2 cm e praticare i fori tracciati con una punta da 5 mm. Assicurarsi che sia presente una presa nelle immediate vicinanze.
2. Infilare i due tasselli **9** forniti nei fori e avvitare le due viti **8** fornite nei tasselli **9**. Assicurarsi che le viti **8** sporgano di circa 3 mm dai fori.
3. Sul lato posteriore dell'apparecchio, l'occhiello di sospensione di destra **6** presenta un perno di sicurezza **7** che ha la funzione di impedire che l'apparecchio si stacchi dalle viti **8**. Premere il perno di sicurezza **7** un poco all'indietro fino a sentire un clic. Poi estrarre un poco il perno di sicurezza **7** dall'occhiello di sospensione **6** verso il basso (vedere fig. 1).

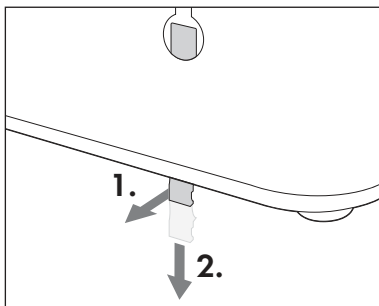


Fig. 1

4. Far scivolare l'apparecchio sulle viti **8** in modo che le viti **8** sporgano all'interno degli occhielli di sospensione **6** del lato posteriore dell'apparecchio. Poi premere l'apparecchio verso il basso in modo che le viti **8** scivolino nelle guide degli occhielli di sospensione **6** e l'apparecchio si assesti saldamente sulle viti **8**.
5. Spingere il perno di sicurezza **7** verso l'alto finché non s'innesta in modo udibile nell'occhiello di sospensione **6**.
6. Collegare la spina del cavo di alimentazione **11** a una presa.

Utilizzo e funzionamento

Applicazione/rimozione delle testine

NOTA

- Se si utilizza l'apparecchio ogni giorno, sostituire la testina **2** al più tardi ogni sei mesi.
- Utilizzare solo testine **2** originali. Per informazioni sull'ordinazione di testine **2** di ricambio vedere il capitolo **Ordinazione di pezzi di ricambio**.

- ◆ Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di applicare o togliere la testina **2**.
- ◆ Applicare una testina **2** al manico **4**. Premere la testina **2** nell'apertura finché la testina **2** non s'innesta in modo udibile nel manico **4**. Assicurarsi che la sporgenza di guida dell'estremità inferiore della testina **2** e il corrispondente incavo dell'apertura del manico **4** siano in posizione corretta (vedere fig. 2).
- ◆ Per togliere la testina **2** premere il pulsante di sblocco **10** del manico **4** e tirare via la testina **2** dal manico **4** (vedere fig. 3).

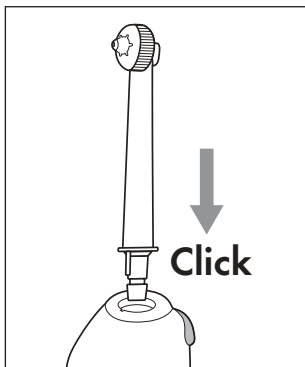


Fig. 2

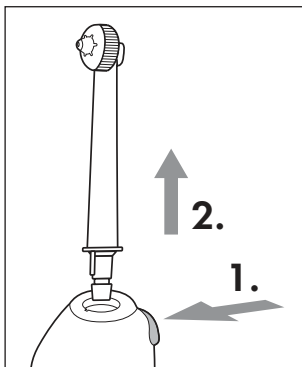


Fig. 3

Regolazione dell'ugello

Il regolatore ugello ❶ dell'estremità della testina ❷ consente di scegliere tra due diverse funzioni dell'ugello:

- ◆ Ruotare il regolatore ugello ❶ in senso antiorario con le dita per ottenere un getto singolo che rimuova in modo mirato resti di cibo da punti di difficile accesso (vedere figg. 4 e 5).

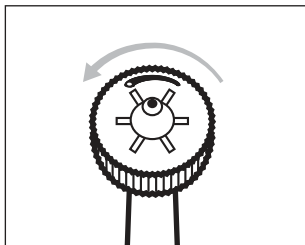


Fig. 4

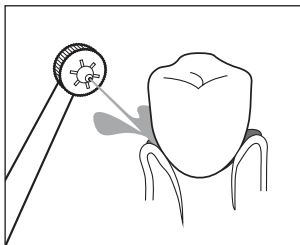


Fig. 5

- ◆ Ruotare il regolatore ugello ❶ in senso orario con le dita per ottenere un getto multiplo che massaggi le gengive (vedere figg. 6 e 7).

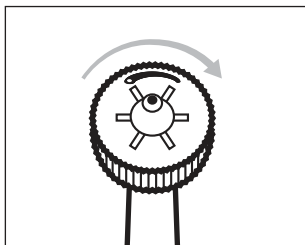


Fig. 6

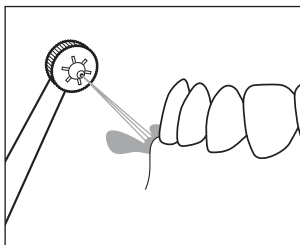


Fig. 7

Uso dell'idropulsore

⚠ ATTENZIONE: DANNI MATERIALI!

- ▶ Per riempire il serbatoio dell'acqua **13** usare solo acqua di rubinetto limpida. Se necessario, aggiungere qualche goccia di collutorio. Il serbatoio dell'acqua **13** non deve venir riempito mai completamente con additivi quali ad es. collutori o soluzioni orali.
- ▶ Usare solo acqua di rubinetto fredda o tiepida a temperatura non superiore a 40 °C. Non versare acqua calda nel serbatoio dell'acqua **13**.

NOTA

- ▶ L'uso dell'apparecchio non sostituisce la pulizia giornaliera con spazzolino e dentifricio. Utilizzare l'apparecchio solo per complementare la pulizia quotidiana dei denti con spazzolino e dentifricio.
 - ▶ Utilizzare l'apparecchio per massimo 2 minuti o solo fino ad esaurimento della carica del serbatoio dell'acqua (600 ml). Utilizzando l'apparecchio a livello **1**, una carica del serbatoio dell'acqua (600 ml) basta per circa 150 secondi, mentre a livello **5** è sufficiente per circa 110 secondi.
 - ▶ Inizialmente, a causa della stimolazione insolita si può verificare un leggero sanguinamento delle gengive, che non è insolito. Se ciò persistesse per oltre due settimane, consultare il proprio dentista.
 - ▶ Prima di usare l'apparecchio, consultare il proprio dentista se si soffre di forte parodontite, se si hanno lesioni o ascessi nella mucosa orale o se si è stati sottoposti ad un intervento di chirurgia dentale negli ultimi due mesi.
- ◆ Togliere il serbatoio dell'acqua **13** dall'apparecchio principale **12** e aprire il coperchio **15** del serbatoio dell'acqua **13**. Versare acqua di rubinetto fredda o tiepida nel serbatoio dell'acqua **13**. Assicurarsi di non riempire il serbatoio dell'acqua **13** oltre il segno di riempimento superiore **600 ml**. Poi chiudere nuovamente il serbatoio dell'acqua **13** con il coperchio **15** e inserire il serbatoio dell'acqua **13** nell'apparecchio principale **12**.
 - ◆ Applicare una testina **2** al manico **4**. Premere la testina **2** nell'apertura finché la testina **2** non s'innesta in modo udibile nel manico **4**. Assicurarsi che la sporgenza di guida dell'estremità inferiore della testina **2** e il corrispondente incavo dell'apertura del manico **4** siano in posizione corretta.
 - ◆ Accendere l'apparecchio principale **12** regolando nell'interruttore rotante **14** la potenza desiderata **1-5** della pressione dell'acqua (**1** = leggera, **5** = forte).
 - ◆ Introdurre la testina **2** nella bocca leggermente aperta. Chinarsi sul lavandino in modo che l'acqua possa scorrere nel lavandino.

NOTA

- Iniziare dapprima con un livello basso in modo che le gengive possano abituarsi al getto d'acqua. Aumentare gradualmente la potenza del getto d'acqua. Se la pressione non dovesse essere gradevole, selezionare un livello inferiore.
- Accendere il manico ④ quando si trova già in bocca per evitare che l'acqua schizzi in giro.
- ◆ Accendere il manico ④ portando l'interruttore on/off per il getto d'acqua I/O ③ situato sul manico ④ su I.
- ◆ Per pulire dirigere il getto d'acqua sugli spazi interdentali e sui bordi dei denti. Sostenere la testina ② in modo che il getto d'acqua possa lavare via i resti di cibo dalle gengive (vedere fig. 8). Spostare lentamente la testina ② lungo i bordi e da un interstizio all'altro (vedere fig. 9). Pulire in questo modo tutti lati interni ed esterni dei denti.

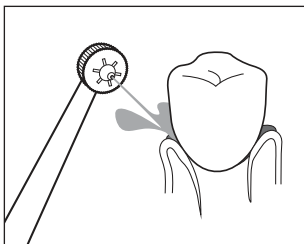


Fig. 8

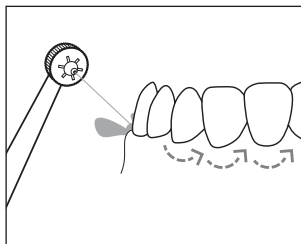


Fig. 9

- ◆ Per quanto riguarda la sequenza, ci si può orientare in base alla figura seguente (vedere fig. 10). I numeri della figura indicano la sequenza in cui pulire le zone della dentatura:

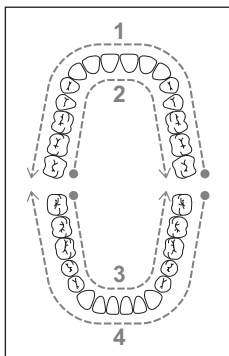


Fig. 10

1. Lato esterno dei denti della mascella superiore
2. Lato interno dei denti della mascella superiore
3. Lato interno dei denti della mascella inferiore
4. Lato esterno dei denti della mascella inferiore

- ◆ Iniziare dal lato anteriore dei molari della mascella superiore e condurre la testina **2** lungo i bordi dei denti, da un lato all'altro. Ripetere l'operazione per il lato interno dei denti della mascella superiore e per i lati interni ed esterni dei denti della mascella inferiore.

Dopo l'uso

NOTA

- Dopo ogni uso, svuotare il serbatoio dell'acqua **13** per prevenire la formazione di germi e batteri.

1. Portare l'interruttore on/off per il getto d'acqua I/O **3** situato sul manico **4** su **0** prima di ritirare la testina **2** dalla bocca.
2. Portare l'interruttore rotante **14** dell'apparecchio principale **12** su **0**.
3. Togliere il serbatoio dell'acqua **13** dall'apparecchio principale **12** e aprire il coperchio **15** del serbatoio dell'acqua **13**. Gettare via nel lavandino l'acqua residua del serbatoio dell'acqua **13**.
4. Chiudere il coperchio **15** del serbatoio dell'acqua **13** e reinserire il serbatoio dell'acqua **13** nell'apparecchio principale **12**.
5. Portare l'interruttore rotante **14** dell'apparecchio principale **12** su **5** e sostenere il manico **4** sopra il lavandino.
6. Portare per qualche secondo l'interruttore on/off per il getto d'acqua I/O **3** situato sul manico **4** su **I** per far defluire l'acqua residua dalla condotta e dalla testina **2**.
7. Portare l'interruttore on/off per il getto d'acqua I/O **3** situato sul manico **4** su **0**.
8. Portare l'interruttore rotante **14** dell'apparecchio principale **12** su **0**.
9. Premere il pulsante di sblocco **10** del manico **4** e staccare la testina **2** dal manico **4**.
10. Sciacquare la testina **2** sotto l'acqua corrente.
11. Asciugare la testina **2** e collocarla in uno degli scomparti del vano di custodia **16**.
12. Collocare il manico **4** sulla superficie d'appoggio **5** dell'apparecchio principale **12**.

Pulizia e manutenzione

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

- ▶ Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di corrente. Sussiste il pericolo di scossa elettrica!
- ▶ L'apparecchio deve essere completamente asciutto prima di collegarlo alla presa.
-  Non immergere mai l'apparecchio principale 12 o il manico 4 in acqua o in altri liquidi!

ATTENZIONE: DANNI MATERIALI!

- ▶ Non utilizzare detergenti o solventi aggressivi, poiché potrebbero danneggiare le superfici di plastica dell'apparecchio.
- ◆ Togliere la testina 2 dal manico 4 e sciacquarla sotto l'acqua corrente.
- ◆ Pulire l'apparecchio principale 12 e il manico 4 con un panno morbido leggermente inumidito. In caso di sporco ostinato, versare un poco di detersivo delicato sul panno. Strofinare poi con un panno leggermente inumidito solo con acqua limpida. A questo punto asciugare l'apparecchio principale 12 e il manico 4 con un panno asciutto.
- ◆ Togliere il serbatoio dell'acqua 13 dall'apparecchio principale 12 e aprire il coperchio 15 del serbatoio dell'acqua 13. Lavare il serbatoio dell'acqua 13 sotto l'acqua corrente. Dopo la pulizia gettare via nel lavandino l'acqua residua del serbatoio dell'acqua 13.
- ◆ Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, togliere il coperchio 15 dal serbatoio dell'acqua 13. Far asciugare completamente il serbatoio dell'acqua 13 all'aria prima di reinserirlo nell'apparecchio principale 12.

Conservazione

- ◆ Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica staccando la spina dell'apparecchio spento dalla presa.
- ◆ Rimuovere tutta l'acqua dall'apparecchio e fare asciugare completamente l'apparecchio (vedere capitolo **Pulizia e manutenzione**).
- ◆ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, privo di polvere e protetto dall'irradiazione solare diretta.

Ordinazione di pezzi di ricambio

È sempre possibile ordinare comodamente pezzi di ricambio per questo prodotto su Internet, all'indirizzo **www.kompernass.com**.



Scansionare questo codice QR con lo smartphone o il tablet. Con il codice QR si giunge direttamente al nostro sito web **www.kompernass.com** ed è possibile vedere e ordinare i ricambi disponibili per questo apparecchio.

NOTA

- Qualora si riscontrino problemi con l'ordinazione online, ci si può rivolgere al nostro centro di assistenza telefonicamente o tramite e-mail (vedere capitolo **Assistenza**).
- Al momento dell'ordinazione si prega di indicare sempre il codice articolo (ad es. **123456_7890**), che può essere tratto dalla copertina di questo manuale di istruzioni.
- Si tenga presente che l'ordinazione online di pezzi di ricambio non è possibile in tutti i Paesi in cui effettuiamo consegne.

Risoluzione degli errori

La seguente tabella è di ausilio nell'individuazione ed eliminazione di guasti minori. Se non si riuscisse a risolvere il problema seguendo i passaggi qui di seguito indicati, rivolgersi al servizio clienti (vedere capitolo **Assistenza**).

Errore	Causa	Risoluzione
Dalla testina 2 non esce un getto d'acqua.	L'apparecchio non è acceso.	Assicurarsi che l'apparecchio sia correttamente collegato all'alimentazione elettrica. Nell'interruttore rotante 14 , regolare la potenza desiderata 1-5 per la pressione dell'acqua. Portare l'interruttore on/off I/O per il getto d'acqua 3 situato sul manico 4 su I .
	La spina non è inserita.	Inserire la spina nella presa.
	La presa non fornisce tensione.	Controllare i fusibili.
	La testina 2 è difettosa.	Cambiare la testina 2 (vedere il capitolo Applicazione/rimozione delle testine).
	Il serbatoio dell'acqua 13 è vuoto.	Riempire il serbatoio dell'acqua 13 con acqua corrente (vedere il capitolo Uso dell'idropulsore).
	L'apparecchio è guasto.	Spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa. Rivolgersi all'assistenza ai clienti (vedere il capitolo Assistenza).
La pressione dell'acqua non può essere regolata correttamente o è troppo bassa.	Il serbatoio dell'acqua 13 non è inserito correttamente nell'apparecchio principale 12 .	Inserire il serbatoio dell'acqua 13 nell'apparecchio principale 12 e premere il serbatoio dell'acqua 13 verso il basso fino a collocarlo saldamente nell'apparecchio principale 12 .
Il serbatoio dell'acqua 13 perde.	Il serbatoio dell'acqua 13 non è inserito correttamente nell'apparecchio principale 12 .	Inserire il serbatoio dell'acqua 13 nell'apparecchio principale 12 e premere il serbatoio dell'acqua 13 verso il basso fino a collocarlo saldamente nell'apparecchio principale 12 .
	La valvola del serbatoio dell'acqua 13 è guasta.	Spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa. Rivolgersi all'assistenza ai clienti (vedere il capitolo Assistenza).

Errore	Causa	Risoluzione
La testina ❷ perde.	La testina ❷ non è fissata correttamente nel manico ❹.	Fissare correttamente la testina ❷ nel manico ❹ (vedere il capitolo Applicazione/rimozione delle testine).
	La testina ❷ è difettosa.	Sostituire la testina ❷ (vedere il capitolo Applicazione/rimozione delle testine).

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato, raffigurato a lato, indica che il prodotto è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. La direttiva prevede che, al termine della sua vita utile, il prodotto non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì venga conferito ad appositi punti di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento della confezione



I materiali d'imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, sono pertanto riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio non più necessario in conformità alle vigenti norme locali.

Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali composti.

Appendice

Dati tecnici

Alimentazione di tensione	100 - 240 V ~ (corrente alternata), 50/60 Hz
Potenza assorbita	24 W
Classe di protezione	II /  (isolamento doppio)
Grado di protezione	IPX4 (protezione contro gli spruzzi d'acqua da tutte le direzioni)

NOTA

- Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per commutare il prodotto tra 50 e 60 Hz. Il prodotto si adegua sia a 50 Hz che a 60 Hz.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso consiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 385287_2107 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 385287_2107 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompennass@lidl.it

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompennass@lidl.com.mt

IAN 385287_2107

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompennass.com

Contents

Introduction	42
Information about these operating instructions	42
Copyright	42
Intended use	42
Safety information	43
Package contents and transport inspection	45
Description of the appliance	46
Before first use	47
Requirements for the set-up location	47
Wall mounting	47
Handling and operation	48
Attaching/removing nozzle attachments	48
Adjusting the nozzle control	49
Using the oral irrigator	50
After use	52
Cleaning and care	53
Storage	53
Ordering replacement parts	54
Troubleshooting	55
Disposal	56
Disposal of the appliance	56
Disposal of the packaging	56
Appendix	57
Technical data	57
Kompernass Handels GmbH warranty	57
Service	59
Importer	59

Introduction

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Copyright

This documentation is protected by copyright.

Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

Intended use

This appliance is intended exclusively for dental care and mouth hygiene in humans. The appliance is not intended for use in industrial or medical environments. It is not suitable for animal care. This appliance is intended solely for use in private households. It is not intended for any other purpose nor for use beyond the scope described.

Claims of any kind for damage resulting from misuse, incompetent repairs, unauthorised modification or the use of unauthorised replacement parts will not be accepted. The operator bears sole liability.

Safety information

DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Connect the appliance only to a properly installed and easily accessible mains power socket supplying a mains power voltage of 100–240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Ensure that the power cable is not damaged. Keep it out of hot areas and route it in such a way that it cannot be damaged.
- ▶ Before use, check the appliance for visible external damage. Never use the appliance if the cable, plug or housing are damaged.
- ▶ To avoid potential risks, if the appliance power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or by a qualified technician.
- ▶ Have all repairs carried out by a specialist workshop. Under no circumstances should you open the appliance yourself. Repairs that are not carried out by a specialist workshop could lead to physical injuries.
- ▶ Do not use the appliance in the vicinity of a bathtub/shower or a sink filled with water. The proximity of moisture presents a danger even when the appliance is switched off.
- ▶ Never touch the appliance if it has fallen into water. Always disconnect the power plug from the power socket first!
- ▶ Never immerse the connected appliance in water or other liquids.
- ▶ Never touch the power cable or the appliance with wet or damp hands.

DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Ensure that the power cable can never become wet or damp during operation. Route the power cable in such a way that it cannot become trapped or damaged in any other way.
- ▶ Do not use the power cable with an extension cable; connect the power cable directly to a power socket.

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Do not change any accessories while the appliance is switched on.
- ▶ Always store the appliance indoors. To prevent accidents, keep the appliance in a dry location when not in use.
- ▶ Oral irrigators may be used by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised. Do not allow children to play with the appliance.
- ▶ Switch off the appliance before you put it down or change accessories.
- ▶ Lay the power cable so that nobody can step on it or trip over it.
- ▶ Always pull out the plug before cleaning the appliance. Do not pull on the power cable. Always grip the power plug to disconnect the appliance from the power supply.

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Use only accessories recommended by the manufacturer.
- ▶ Do not make any unauthorised modifications or alterations to the appliance.
- ▶ Never put down the appliance next to radiators, ovens or other heated appliances or surfaces.
- ▶ The appliance may only be used with cold or lukewarm tap water up to a maximum of 40°C . If necessary, add a few drops of mouthwash. The water tank should never be completely filled with additives such as mouthwash or mouth rinse. These can damage the appliance.

Package contents and transport inspection

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the carton.
- ◆ Remove all packaging materials and any films and labels.

DANGER

- ▶ Do not allow children to play with packaging materials. There is a risk of suffocation!

The package contents include the following components (see fold-out page for illustrations):

- Water jet flosser (main unit with hand unit and water tank)
- 4 nozzle attachments
- 2 wall plugs (∅ 5 mm)
- 2 screws (3 mm)
- Operating instructions (not shown)

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the service hotline (see section **Service**).

Description of the appliance

(See fold-out page for illustrations)

- ❶ Nozzle control
- ❷ Nozzle attachment
- ❸ On/Off switch for the water jet I/O
- ❹ Hand unit
- ❺ Cradle for hand unit
- ❻ Hangers
- ❼ Locking pin
- ❽ Screw
- ❾ Wall plug
- ❿ Release button for nozzle attachment
- ⓫ Power cable (with mains plug)
- ⓬ Main unit
- ⓭ Water tank
- ⓮ Rotary switch (On/Off switch and water pressure control)
- ⓯ Water tank lid
- ⓰ Storage compartment for nozzle attachments
- ⓱ Storage compartment lid

Before first use

Requirements for the set-up location

To ensure safe and trouble-free operation of the appliance, the set-up location must fulfil the following requirements:

- The appliance may only be operated free-standing if used in dry rooms. The set-up location must be a horizontal, level and stable surface.
- In damp rooms, especially in the vicinity of water, the appliance must be firmly fixed to the wall to protect it from falling into water.
- The mains power socket must be easily accessible so that the power cable can be quickly disconnected in an emergency.

Wall mounting

NOTE

- Before mounting to the wall, make sure that there are no electric cables, wires or pipes running behind the wall surface where you plan to hang the appliance.

1. Mark two drill holes on the wall 7.2 cm apart and drill the marked holes with a 5 mm bit. Ensure that there is a power socket in the immediate vicinity.
2. Push the two supplied wall plugs **9** into the drilled holes and screw the two supplied screws **8** into the wall plugs **9**. Take care that the screws **8** still protrude about 3 mm out of the holes.
3. On the back side of the appliance, the right hanger **6** has a locking pin **7** to prevent the appliance from coming free of the screws **8**. Press the locking pin **7** back somewhat until you hear a click. Then pull the locking pin **7** down slightly out of the hanger **6** (see Fig. 1).

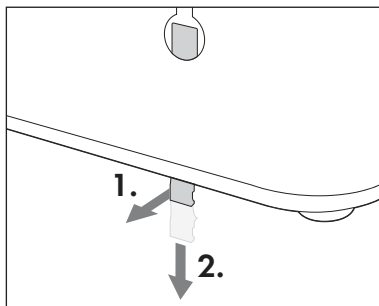


Fig. 1

4. Push the appliance onto the screws **8** so that the screws **8** enter into the hangers **6** on the back side of the appliance. Then press the appliance downward so that the screws **8** slide into the rails of the hangers **6** and the appliance rests firmly on the screws **8**.
5. Slide the locking pin **7** upwards until it audibly engages with the hanger **6**.
6. Plug the mains plug of the power cable **11** into a socket.

Handling and operation

Attaching/removing nozzle attachments

NOTE

- ▶ If used daily, replace the nozzle attachments **2** after no more than six months.
- ▶ Use only original nozzle attachments **2**. Information on ordering replacement nozzle attachments **2** can be found in the section **Ordering replacement parts**.

- ◆ Make certain that the appliance is switched off before attaching or removing the nozzle attachment **2**.
- ◆ Fit a nozzle attachment **2** onto the hand unit **4**. Press the nozzle attachment **2** into the opening until the nozzle attachment **2** audibly engages in the hand unit **4**. Ensure that the guide tab on the lower end of the nozzle attachment **2** is aligned with the corresponding groove in the opening on the hand unit **4** (see Fig. 2).
- ◆ To remove the nozzle attachment **2**, press the release button **10** on the hand unit **4** and then pull the nozzle attachment **2** out of the hand unit **4** (see Fig. 3).

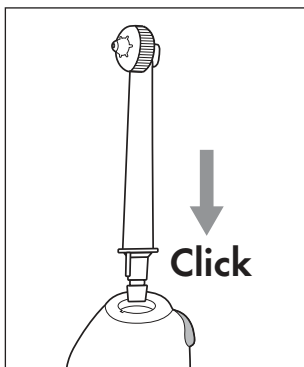


Fig. 2

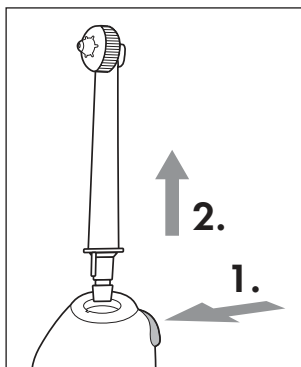


Fig. 3

Adjusting the nozzle control

You can use the nozzle control ❶ on the head of the nozzle attachment ❷ to switch between two different nozzle functions:

- ◆ Turn the nozzle control ❶ anti-clockwise with your fingers to obtain a single jet for targeted removal of food remnants from hard-to-reach areas (see Fig. 4 and 5).

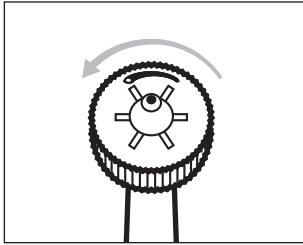


Fig. 4

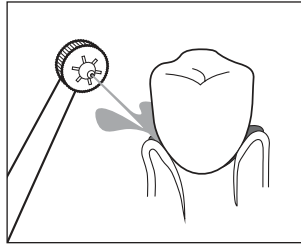


Fig. 5

- ◆ Turn the nozzle control ❶ clockwise with your fingers to obtain multiple jets for massaging the gums (see Fig. 6 and 7).

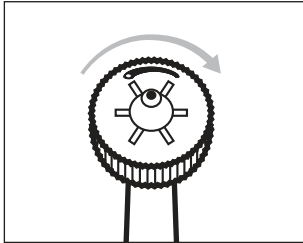


Fig. 6

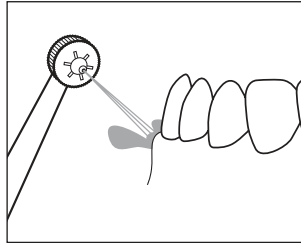


Fig. 7

Using the oral irrigator

⚠ CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Fill the water tank **13** with pure tap water. If necessary, add a few drops of mouthwash. The water tank **13** should never be completely filled with additives such as mouthwash or mouth rinse.
- ▶ Use only cold or lukewarm water with a maximum temperature of 40°C. Do not fill the water tank **13** with hot water.

NOTE

- ▶ Use of the appliance is not a replacement for daily tooth cleaning with a toothbrush and toothpaste. Use the appliance only as a supplement to daily tooth cleaning with toothbrush and toothpaste.
 - ▶ Only use the appliance for a maximum of 2 minutes or only long enough to use up one full tank of water (600 ml). One full tank of water (600 ml) is sufficient to operate the appliance for about 150 seconds at level **1** or about 110 seconds at level **5**.
 - ▶ The unfamiliar stimulation may cause some gum bleeding at first, which is not unusual. If this continues for more than two weeks, you should consult your dentist.
 - ▶ Consult your dentist before using the appliance if you suffer from severe periodontitis, have injuries or abscesses in the mucous membrane of the oral cavity or underwent dental surgery within the last two months.
- ◆ Remove the water tank **13** from the main unit **12** and open the lid **15** of the water tank **13**. Fill the water tank **13** with cold or lukewarm water. Take care not to fill the water tank **13** past the maximum fill mark of **600 ml**. Then close the water tank **13** again with the lid **15** and place the water tank **13** in the main unit **12**.
 - ◆ Fit a nozzle attachment **2** onto the hand unit **4**. Press the nozzle attachment **2** into the opening until the nozzle attachment **2** audibly engages in the hand unit **4**. Ensure that the guide tab on the lower end of the nozzle attachment **2** is aligned with the corresponding groove in the opening on the hand unit **4**.
 - ◆ Switch on the main unit **12** by setting the rotary switch **14** to the desired water pressure level **1–5** (**1** = gentle, **5** = strong).
 - ◆ Open your mouth slightly and insert the nozzle attachment **2**. Bend over a washbasin to allow the water to run into the basin.

NOTE

- ▶ Begin with a lower level to allow your gums to become accustomed to the water jet. Increase the strength of the water jet in stages. If the pressure is uncomfortable, select a lower level again.
- ▶ To avoid splashes, do not switch on the hand unit ④ until it is in your mouth.
- ◆ Switch on the hand unit ④ by moving the On/Off switch for the water jet I/O ③ on the hand unit ④ to I.
- ◆ Direct the water jet at the gaps between your teeth and the edges of your teeth to clean them. Position the nozzle attachment ② so that the water jet can rinse the food remnants away from the gums (see Fig. 8). Move the nozzle attachment ② slowly along the edge of the teeth from gap to gap (see Fig. 9). Clean all the front and back sides of your teeth in this way.

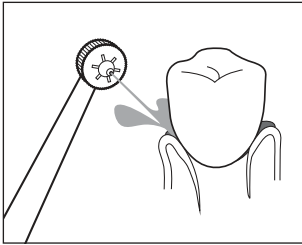


Fig. 8

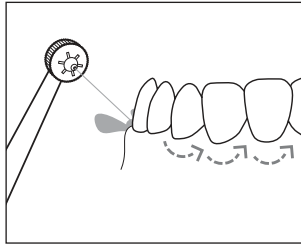


Fig. 9

- ◆ You can use the image below as a guide for the order of cleaning (see Fig. 10). The numbers in the image indicate the order in which to clean the different areas:

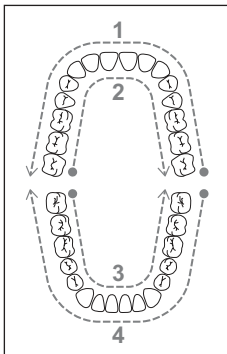


Fig. 10

1. Front of upper teeth
2. Back of upper teeth
3. Back of lower teeth
4. Front of lower teeth

- ◆ Start at the front side of your upper molars and move the nozzle attachment **2** along the edges of the teeth from one side to the other. Repeat this process for the back of the upper teeth and for the back and front of the lower teeth.

After use

NOTE

- Empty the water tank **13** after every use to prevent the growth of germs and bacteria.

1. Switch the On/Off switch for the water jet I/O **3** on the hand unit **4** to **0** before removing the nozzle attachment **2** from your mouth.
2. Set the rotary switch **14** on the main unit **12** to **0**.
3. Remove the water tank **13** from the main unit **12** and open the lid **15** of the water tank **13**. Pour the remaining water out of the water tank **13** into the washbasin.
4. Close the lid **15** of the water tank **13** and place the water tank **13** back in the main unit **12**.
5. Set the rotary switch **14** on the main unit **12** to **5** and hold the hand unit **4** over the washbasin.
6. Switch the On/Off switch for the water jet I/O **3** on the hand unit **4** to **1** to clear any remaining water from the line and rinse out the nozzle attachment **2**.
7. Switch the On/Off switch for the water jet I/O jet **3** on the hand unit **4** to **0**.
8. Set the rotary switch **14** on the main unit **12** to **0**.
9. Press the release button **10** on the hand unit **4** and then pull the nozzle attachment **2** out of the hand unit **4**.
10. Rinse the nozzle attachment **2** under running water.
11. Dry the nozzle attachment **2** and place it in one of the spots in the storage compartment **16**.
12. Place the hand unit **4** in the cradle **5** on the main unit **12**.

Cleaning and care

DANGER – ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Always pull out the plug before cleaning the appliance. There is a risk of electric shock!
- ▶ The appliance must be completely dry before connecting it to the socket again.
-  Never submerge the main unit **12** or the hand unit **4** in water or other liquids!

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use any aggressive cleaning agents or solvents. These could damage the plastic surfaces of the appliance.
- ◆ Remove the nozzle attachment **2** from the hand unit **4** and rinse it off under running water.
- ◆ Clean the main unit **12** and the hand unit **4** with a soft, slightly damp cloth. For stubborn soiling add a little mild detergent to the cloth. Afterwards, wipe off with a cloth moistened only with pure water. Then dry off the main unit **12** and the hand unit **4** with a dry cloth.
- ◆ Remove the water tank **13** from the main unit **12** and open the lid **15** of the water tank **13**. Rinse the water tank **13** under running water. After cleaning, pour the remaining water out of the water tank **13** into the washbasin.
- ◆ If you do not intend to use the appliance for a longer period, remove the lid **15** from the water tank **13**. Allow the water tank **13** to dry completely in air before placing it back in the main unit **12**.

Storage

- ◆ Disconnect the appliance from the power supply by pulling the plug of the switched-off appliance from the socket.
- ◆ Remove any water from the appliance and allow the appliance to dry completely (see section **Cleaning and care**).
- ◆ Store the appliance in a dry and dust-free location out of direct sunlight.

Ordering replacement parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at www.kompernass.com.



Scan this QR code with your smartphone or tablet.
You can use this QR code to go directly to our website www.kompernass.com to view and order the available replacement parts.

NOTE

- ▶ If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail (see section **Service**).
- ▶ Please always quote the article number (e.g. **123456_7890**) when ordering.
You can find it on the title page of these operating instructions.
- ▶ Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

Troubleshooting

The following table will help you to identify and rectify minor malfunctions. If the solutions presented below do not resolve the problem, please contact Customer Service (see section **Service**).

Fault	Cause	Remedy
No water jet comes out of the nozzle attachment 2 .	The appliance is not switched on.	Make sure that the appliance is properly connected to the power supply. Set the rotary switch 14 to the desired water pressure level 1-5 . Switch the On/Off switch for the water jet I/O 3 on the hand unit 4 to I.
	The mains plug is not plugged in.	Insert the plug into a mains power socket.
	The socket is not supplying any power.	Check the house mains fuse.
	The nozzle attachment 2 is defective.	Replace the nozzle attachment 2 (see section Attaching/removing nozzle attachments)
	The water tank 13 is empty.	Fill the water tank 13 with tap water (see section Using the oral irrigator).
	The appliance is defective.	Switch off the appliance and pull out the mains plug. Contact Customer Service (see section Service).
The water pressure cannot be set correctly or is too weak.	The water tank 13 is not seated properly in the main unit 12 .	Place the water tank 13 in the main unit 12 and press the water tank 13 down until it sits firmly in the main unit 12 .
The water tank 13 has a leak.	The water tank 13 is not seated properly in the main unit 12 .	Place the water tank 13 in the main unit 12 and press the water tank 13 down until it sits firmly in the main unit 12 .
	The valve of the water tank 13 is defective.	Switch off the appliance and pull out the mains plug. Contact Customer Service (see section Service).

Fault	Cause	Remedy
The nozzle attachment ② has a leak.	The nozzle attachment ② is not properly attached to the hand unit ④.	Attach the nozzle attachment ② properly to the hand unit ④ (see section Attaching/removing nozzle attachments).
	The nozzle attachment ② is defective.	Replace the nozzle attachment ② (see section Attaching/removing nozzle attachments).

Disposal

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out wheeled bin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that the product may not be disposed of in normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to a specially set-up collection point, recycling depot or disposal company.

This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.



Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composites.

Appendix

Technical data

Power supply	100–240 V ~ (AC), 50/60 Hz
Power consumption	24 W
Protection class	II /  (double insulation)
Protection type	IPX4 (protected against water splashes from any direction)

NOTE

- No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product switches automatically to either 50 or 60 Hz.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 385287_2107 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 385287_2107.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 385287_2107

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	62
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	62
Urheberrecht	62
Bestimmungsgemäße Verwendung	62
Sicherheitshinweise	63
Lieferumfang und Transportinspektion	65
Gerätebeschreibung	66
Vor der ersten Inbetriebnahme	67
Anforderungen an den Aufstellort	67
Wandmontage	67
Bedienung und Betrieb	68
Aufsteckdüsen aufstecken/abnehmen	68
Düsenregler einstellen	69
Verwendung der Munddusche	70
Nach dem Gebrauch	72
Reinigung und Pflege	73
Aufbewahrung	73
Ersatzteile bestellen	74
Fehlerbehebung	75
Entsorgung	76
Entsorgung des Gerätes	76
Entsorgung der Verpackung	76
Anhang	77
Technische Daten	77
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	77
Service	79
Importeur	79

Einleitung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich der Zahnpflege und Mundhygiene beim Menschen. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen oder in der Tierpflege. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und gut erreichbare Steckdose mit einer Netzspannung von 100–240 V ~, 50/60 Hz an.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird. Halten Sie es von heißen Bereichen fern und führen Sie es so, dass es nicht beschädigt werden kann.
- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Kabel, Stecker oder Gehäuse beschädigt sind.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Öffnen Sie unter keinen Umständen selbst das Gerät. Eingriffe, die nicht durch einen Fachbetrieb vorgenommen wurden, können zu Verletzungen führen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe der Badewanne/Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Berühren Sie niemals das Gerät, wenn es in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker aus der Steckdose!
- ▶ Tauchen Sie das angeschlossene Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Fassen Sie das Netzkabel oder das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen an.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Verwenden Sie das Netzkabel nicht mit einem Verlängerungskabel, sondern verbinden Sie das Netzkabel direkt mit einer Steckdose.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Wechseln Sie keine Zubehöerteile aus, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- ▶ Lagern Sie das Gerät immer in geschlossenen Räumen. Um Unfälle zu verhindern, bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch an einem trockenen Ort auf.
- ▶ Mundduschen können von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es ablegen oder Zubehöerteile wechseln.
- ▶ Legen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern oder darauf treten kann.
- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie dabei nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- ▶ Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- ▶ Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie das Gerät nicht neben Heizkörpern, Backöfen oder anderen erhitzten Geräten oder Flächen abstellen.
- ▶ Das Gerät darf nur mit kaltem oder lauwarmen Leitungswasser bis maximal 40 °C verwendet werden. Geben Sie bei Bedarf ein paar Tropfen Mundwasser hinzu. Der Wassertank darf nie komplett mit Zusätzen wie z. B. Mundwasser oder Mundspülung gefüllt werden. Diese können das Gerät beschädigen.

Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr!

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Munddusche (Hauptgerät mit Handteil und Wassertank)
- 4 Aufsteckdüsen
- 2 Dübel (ø 5 mm)
- 2 Schrauben (3 mm)
- Bedienungsanleitung (ohne Abbildung)

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Düsenregler
- ❷ Aufsteckdüse
- ❸ Ein-/Ausschalter für Wasserstrahl I/O
- ❹ Handteil
- ❺ Stellplatz für Handteil
- ❻ Aufhängeösen
- ❼ Sicherungsstift
- ❽ Schraube
- ❾ Dübel
- ❿ Entriegelungsknopf für Aufsteckdüse
- ⓫ Netzkabel (mit Netzstecker)
- ⓬ Hauptgerät
- ⓭ Wassertank
- ⓮ Drehschalter (Ein-/Ausschalter und Wasserdruckregler)
- ⓯ Deckel Wassertank
- ⓰ Aufbewahrungsfach für Aufsteckdüsen
- ⓱ Deckel Aufbewahrungsfach

Vor der ersten Inbetriebnahme

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät darf nur in trockenen Räumen frei stehend betrieben werden. Der Aufstellort muss eine waagerechte, ebene und stabile Fläche sein.
- In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser, muss das Gerät fest montiert sein, um vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt zu sein.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

Wandmontage

HINWEIS

- Stellen Sie vor der Wandmontage sicher, dass sich keine Kabel oder Rohre in dem Bereich, in dem Sie das Gerät aufhängen wollen, befinden.

1. Markieren Sie an der Wand zwei Bohrlöcher im Abstand von 7,2 cm und bohren Sie mit einem 5 mm-Bohrer die angezeichneten Löcher. Achten Sie dabei darauf, dass sich eine Steckdose in erreichbarer Nähe befindet.
2. Schieben Sie die beiden mitgelieferten Dübel **9** in die Bohrlöcher und schrauben Sie die beiden mitgelieferten Schrauben **8** in die Dübel **9**. Achten Sie dabei darauf, dass die Schrauben **8** noch ca. 3 mm aus den Bohrlöchern heraus schauen.
3. An der Geräterückseite befindet sich in der rechten Aufhängeöse **6** ein Sicherungsstift **7** der verhindern soll, dass sich das Gerät von den Schrauben **8** löst. Drücken Sie den Sicherungsstift **7** etwas nach hinten, bis Sie ein Klickgeräusch hören. Ziehen Sie dann den Sicherungsstift **7** ein Stück nach unten aus der Aufhängeöse **6** (siehe Abb. 1).

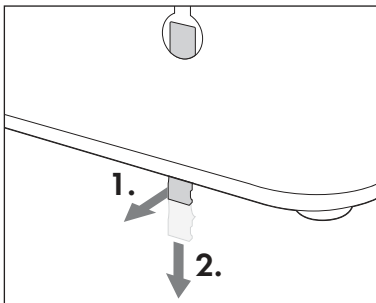


Abb. 1

4. Schieben Sie das Gerät auf die Schrauben **8**, so dass die Schrauben **8** in die Aufhängeösen **6** an der Geräterückseite ragen. Drücken Sie dann das Gerät nach unten, so dass die Schrauben **8** in die Schienen der Aufhängösen **6** rutschen und das Gerät fest auf den Schrauben **8** sitzt.
5. Schieben Sie den Sicherungsstift **7** nach oben, bis er hörbar in der Aufhängeöse **6** einrastet.
6. Verbinden Sie den Netzstecker des Netzkabels **11** mit einer Steckdose.

Bedienung und Betrieb

Aufsteckdüsen aufstecken/abnehmen

HINWEIS

- Tauschen Sie die Aufsteckdüsen **2** bei täglicher Benutzung spätestens nach sechs Monaten aus.
- Verwenden Sie nur Original-Aufsteckdüsen **2**. Informationen zur Bestellung von Ersatz-Aufsteckdüsen **2** finden Sie im Kapitel **Ersatzteile bestellen**.

- ◆ Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie die Aufsteckdüse **2** aufstecken oder abnehmen.
- ◆ Stecken Sie eine Aufsteckdüse **2** auf das Handteil **4**. Drücken Sie die Aufsteckdüse **2** in die Öffnung, bis die Aufsteckdüse **2** hörbar im Handteil **4** einrastet. Achten Sie dabei auf die richtige Position der Führungsnase am unteren Ende der Aufsteckdüse **2** und der entsprechenden Aussparung in der Öffnung am Handteil **4** (siehe Abb. 2).
- ◆ Zum Abnehmen der Aufsteckdüse **2** drücken Sie den Entriegelungsknopf **10** am Handteil **4** und ziehen Sie dann die Aufsteckdüse **2** vom Handteil **4** ab (siehe Abb. 3).

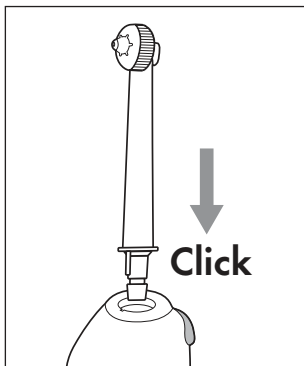


Abb.2

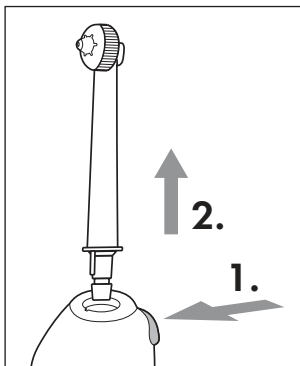


Abb.3

Düsenregler einstellen

Sie können mit Hilfe des Düsenreglers ❶ am Kopf der Aufsteckdüse ❷ zwischen zwei verschiedenen Düsenfunktionen wählen:

- ◆ Drehen Sie den Düsenregler ❶ mit den Fingern gegen den Uhrzeigersinn für einen Einzelstrahl zur gezielten Entfernung von Speiseresten an schwer erreichbaren Stellen (siehe Abb. 4 und 5).

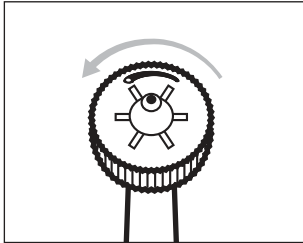


Abb. 4

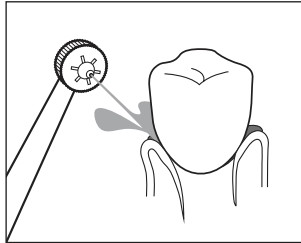


Abb. 5

- ◆ Drehen Sie den Düsenregler ❶ mit den Fingern im Uhrzeigersinn für einen Mehrfachstrahl zur Zahnfleischmassage (siehe Abb. 6 und 7).

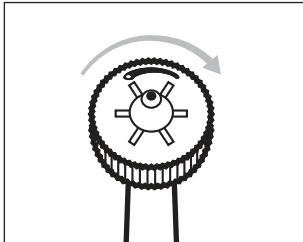


Abb. 6

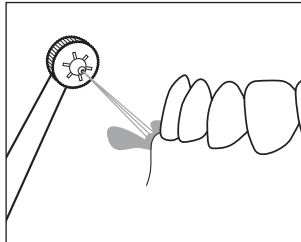


Abb. 7

Verwendung der Munddusche

⚠ ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie zum Befüllen des Wassertanks **13** klares Leitungswasser. Geben Sie bei Bedarf ein paar Tropfen Mundwasser hinzu. Der Wassertank **13** darf nie komplett mit Zusätzen wie z. B. Mundwasser oder Mundspülung gefüllt werden.
- ▶ Verwenden Sie nur kaltes oder lauwarmes Leitungswasser mit einer Temperatur bis maximal 40 °C. Füllen Sie kein heißes Wasser in den Wassertank **13**.

HINWEIS

- ▶ Die Verwendung des Gerätes ersetzt nicht die tägliche Zahnreinigung mit Zahnbürste und Zahncreme. Verwenden Sie das Gerät nur als Ergänzung zur täglichen Zahnreinigung mit Zahnbürste und Zahncreme.
 - ▶ Verwenden Sie das Gerät jeweils nur für maximal 2 Minuten bzw. nur solange, bis eine Wassertankfüllung (600 ml) verbraucht ist. Eine Wassertankfüllung (600 ml) reicht beim Betrieb des Gerätes auf Stufe **1** für ca. 150 Sekunden und auf Stufe **5** für ca. 110 Sekunden.
 - ▶ Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, was nicht ungewöhnlich ist. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie sich an Ihren Zahnarzt wenden.
 - ▶ Fragen Sie Ihren Zahnarzt vor der Benutzung des Gerätes, falls Sie unter starker Parodontitis leiden, Verletzungen oder Geschwüre in der Mundschleimhaut haben oder in den letzten zwei Monaten einen zahnchirurgischen Eingriff hatten.
- ◆ Nehmen Sie den Wassertank **13** vom Hauptgerät **12** und öffnen Sie den Deckel **15** des Wassertanks **13**. Füllen Sie kaltes oder lauwarmes Leitungswasser in den Wassertank **13**. Achten Sie dabei darauf, den Wassertank **13** höchstens bis zur obersten Füllmengenmarkierung **600 ml** zu füllen. Verschiessen Sie anschließend den Wassertank **13** wieder mit dem Deckel **15** und setzen Sie den Wassertank **13** in das Hauptgerät **12**.
 - ◆ Stecken Sie eine Aufsteckdüse **2** auf das Handteil **4**. Drücken Sie die Aufsteckdüse **2** in die Öffnung, bis die Aufsteckdüse **2** hörbar im Handteil **4** einrastet. Achten Sie dabei auf die richtige Position der Führungsnase am unteren Ende der Aufsteckdüse **2** und auf die entsprechende Aussparung in der Öffnung am Handteil **4**.
 - ◆ Schalten Sie das Hauptgerät **12** ein, indem Sie am Drehschalter **14** die gewünschte Stärke **1–5** des Wasserdrucks einstellen (**1** = sanft, **5** = kräftig).
 - ◆ Führen Sie die Aufsteckdüse **2** in den leicht geöffneten Mund. Beugen Sie sich über ein Waschbecken, damit das Wasser in das Waschbecken laufen kann.

HINWEIS

- ▶ Beginnen Sie zunächst mit einer niedrigen Stufe, damit sich Ihr Zahnfleisch an den Wasserstrahl gewöhnen kann. Erhöhen Sie stufenweise die Stärke des Wasserstrahls. Falls der Druck dabei nicht angenehm sein sollte, wählen Sie wieder eine niedrigere Stufe.
- ▶ Schalten Sie das Handteil **4** erst im Mund ein, damit kein Wasser umherspritzt.
- ◆ Schalten Sie das Handteil ein **4**, indem Sie den Ein-/Ausschalter **I/O** für den Wasserstrahl **3** am Handteil **4** auf **I** stellen.
- ◆ Zum Reinigen richten Sie den Wasserstrahl auf die Zahnzwischenräume und die Zahnränder. Halten Sie die Aufsteckdüse **2** so, dass der Wasserstrahl die Speisereste vom Zahnfleisch weg abspülen kann (siehe Abb. 8). Bewegen Sie die Aufsteckdüse **2** langsam entlang der Zahnränder von Zwischenraum zu Zwischenraum (siehe Abb. 9). Reinigen Sie auf diese Weise alle Zahninnen- und Zahnaußenseiten.

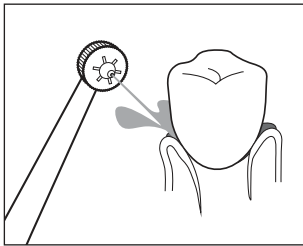


Abb. 8

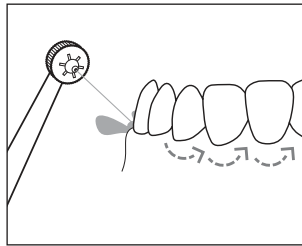


Abb. 9

- ◆ Sie können sich für die Abfolge der Reinigung an folgender Abbildung orientieren (siehe Abb. 10). Die Zahlen in der Abbildung stehen für die Reihenfolge der zu reinigenden Gebissbereiche:

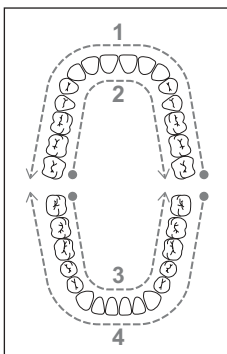


Abb. 10

1. Zahnaußenseite Oberkiefer
2. Zahninnenseite Oberkiefer
3. Zahninnenseite Unterkiefer
4. Zahnaußenseite Unterkiefer

- ◆ Beginnen Sie an der Vorderseite der Backenzähnen des Oberkiefers und führen Sie die Aufsteckdüse **2** entlang der Zahnränder von einer Seite zur anderen. Wiederholen Sie dies jeweils für die Zahninnenseite des Oberkiefers sowie für die Zahninnen- und Zahnaußenseite des Unterkiefers.

Nach dem Gebrauch

HINWEIS

- ▶ Entleeren Sie nach jedem Gebrauch den Wassertank **13**, um der Bildung von Keimen und Bakterien vorzubeugen.

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter I/O für den Wasserstrahl **3** am Handteil **4** auf **0**, bevor Sie die Aufsteckdüse **2** aus dem Mund nehmen.
2. Stellen Sie den Drehschalter **14** am Hauptgerät **12** auf **0**.
3. Nehmen Sie den Wassertank **13** vom Hauptgerät **12** und öffnen Sie den Deckel **15** des Wassertanks **13**. Schütten Sie das restliche Wasser aus dem Wassertank **13** ins Waschbecken.
4. Schließen Sie den Deckel **15** des Wassertanks **13** und setzen Sie den Wassertank **13** wieder in das Hauptgerät **12**.
5. Stellen Sie den Drehschalter **14** am Hauptgerät **12** auf **5** und halten Sie das Handteil **4** über das Waschbecken.
6. Stellen Sie für einige Sekunden den Ein-/Ausschalter I/O für den Wasserstrahl **3** am Handteil **4** auf **I**, um Wasserreste aus der Leitung und aus der Aufsteckdüse **2** zu spülen.
7. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter I/O für den Wasserstrahl **3** am Handteil **4** auf **0**.
8. Stellen Sie den Drehschalter **14** am Hauptgerät **12** auf **0**.
9. Drücken Sie den Entriegelungsknopf **10** am Handteil **4** und ziehen Sie dann die Aufsteckdüse **2** vom Handteil **4** ab.
10. Spülen Sie die Aufsteckdüse **2** unter fließendem Wasser ab.
11. Trocknen Sie die Aufsteckdüse **2** ab und stecken Sie diese dann auf einen der Steckplätze im Aufbewahrungsfach **16**.
12. Stellen Sie das Handteil **4** auf den Stellplatz **5** am Hauptgerät **12**.

Reinigung und Pflege

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Das Gerät muss vollständig trocken sein, bevor Sie es wieder an die Steckdose anschließen.

 Tauchen Sie das Hauptgerät **12** oder das Handteil **4** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoffoberflächen des Gerätes beschädigen.

- ◆ Entfernen Sie die Aufsteckdüse **2** vom Handteil **4** und spülen Sie diese unter fließendem Wasser ab.
- ◆ Reinigen Sie das Hauptgerät **12** und das Handteil **4** mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie danach mit einem nur mit klarem Wasser befeuchteten Tuch nach. Trocknen Sie anschließend das Hauptgerät **12** und das Handteil **4** mit einem trockenen Tuch ab.
- ◆ Nehmen Sie den Wassertank **13** vom Hauptgerät **12** und öffnen Sie den Deckel **15** des Wassertanks **13**. Spülen Sie den Wassertank **13** unter fließendem Wasser aus. Schütten Sie nach der Reinigung das restliche Wasser aus dem Wassertank **13** ins Waschbecken.
- ◆ Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie den Deckel **15** vom Wassertank **13**. Lassen Sie den Wassertank **13** an der Luft vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder in das Hauptgerät **12** setzen.

Aufbewahrung

- ◆ Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, indem Sie den Netzstecker des ausgeschalteten Gerätes aus der Steckdose ziehen.
- ◆ Entfernen Sie jegliches Wasser aus dem Gerät und lassen Sie das Gerät vollständig trocknen (siehe Kapitel **Reinigung und Pflege**).
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone oder Tablet. Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite **www.kompernass.com** und können die für dieses Gerät verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden (siehe Kapitel **Service**).
- Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. **123456_7890**), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Fehlerbehebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen. Wenn Sie mit den nachfolgend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **Service**).

Fehler	Ursache	Behebung
Es kommt kein Wasserstrahl aus der Aufsteckdüse ②.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen ist. Stellen Sie am Drehschalter ⑭ die gewünschte Stärke 1–5 des Wasserdrucks ein. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter I/O für den Wasserstrahl ③ am Handteil ④ auf I.
	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
	Die Steckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.
	Die Aufsteckdüse ② ist defekt.	Wechseln Sie die Aufsteckdüse ② (siehe Kapitel Aufsteckdüse aufstecken/abnehmen).
	Der Wassertank ⑬ ist leer.	Füllen Sie den Wassertank ⑬ mit Leitungswasser (siehe Kapitel Verwendung der Munddusche).
	Das Gerät ist defekt.	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Wenden Sie sich an den Kundenservice (siehe Kapitel Service).
Der Wasserdruck lässt sich nicht richtig einstellen oder ist zu schwach.	Der Wassertank ⑬ sitzt nicht ordnungsgemäß im Hauptgerät ⑫.	Setzen Sie den Wassertank ⑬ in das Hauptgerät ⑫ und drücken Sie den Wassertank ⑬ nach unten, bis er fest im Hauptgerät ⑫ sitzt.
Der Wassertank ⑬ ist undicht.	Der Wassertank ⑬ sitzt nicht ordnungsgemäß im Hauptgerät ⑫.	Setzen Sie den Wassertank ⑬ in das Hauptgerät ⑫ und drücken Sie den Wassertank ⑬ nach unten, bis er fest im Hauptgerät ⑫ sitzt.
	Das Ventil des Wassertanks ⑬ ist defekt.	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Wenden Sie sich an den Kundenservice (siehe Kapitel Service).

Fehler	Ursache	Behebung
Die Aufsteckdüse ② ist undicht.	Die Aufsteckdüse ② ist nicht ordnungsgemäß im Handteil ④ befestigt.	Befestigen Sie die Aufsteckdüse ② ordnungsgemäß im Handteil ④ (siehe Kapitel Aufsteckdüse aufstecken/abnehmen).
	Die Aufsteckdüse ② ist defekt.	Tauschen Sie die Aufsteckdüse ② aus (siehe Kapitel Aufsteckdüse aufstecken/abnehmen).

Entsorgung

Entsorgung des Gerätes



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Entsorgung der Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	100–240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	24 W
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)
Schutzart	IPX4 (Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen)

HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 385287_2107 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 385287_2107 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 385287_2107

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · · Last Information Update
10/2021 · Ident.-No.: SMD24A1-102021-1

IAN 385287_2107